

[View this in your browser.](#)



Spezial Angebote unserer Sponsoren für April 2024

Special Offers from our Sponsors for April 2024

Liebe Mitglieder,

Auch diesen Monat erwarten Euch wieder interessante Angebote unserer Sponsoren. Ausserdem freuen wir uns zwei neue Sponsoren zu begrüßen. Wir wünschen Euch viel Freude beim Entdecken der vielzähligen Angebote.

Dear Members,

Below please find the special offers of our sponsors. And we are happy to welcome two new sponsors . Have fun exploring their diverse services.



INTERCONTINENTAL.
CHIANG MAI THE MAE PING

NEU: Intercontinental Chiang Mai Mae Ping. Wir freuen uns, das neu umgebaute Intercontinental als Sponsor begrüßen zu dürfen. Ein wahres Bijou im Herzen der Stadt. www.ihg.com

NEW: Intercontinental Chiang Mai Mae Ping . The newly opened Intercontinental is supporting the Swiss Lanna Society. We are happy to have this 5 star hotel on board. www.ihg.com



NEU: Swiss Thai Pro. Schweizer und Thailändische Profis für Steuern, Versicherungen, Immobilien in ganz Thailand. Seit 2006 bietet Swiss Thai Pro ihren zuverlässigen Service in deutscher, englischer und thailändischer Sprache. Das Unternehmen setzt auf direkte Kommunikation und Zuverlässigkeit. Wir freuen uns, dass Swiss Thai Pro die SLS in Chiang Mai unterstützt! Mehr Info auf www.steuernthailand.com, Tel 0895-058 00 34, info@swissthaipro.com

NEW: Swiss and Thai Pro. Professionals for tax, insurance and property throughout Thailand. Since 2006, Swiss Thai Pro has been offering its reliable service in German, English and Thai. The company focuses on direct communication and reliability. We are pleased that Swiss Thai Pro supports the SLS in Chiang Mai! More information on www.steuernthailand.com, Tel 0895-058 00 34, info@swissthaipro.com



Haussmann Loran Parichat & Partners

Die Kanzlei stellt unseren Mitgliedern die Dokumente zum thailändischen Steuergesetz zur Verfügung. Hier geht es zum [Lnk](#) Bei Rückfragen wendet Euch bitte an www.hlasiagroup.com

Haussmann Loran Parichat & Partners

The law firm provides our members with the documents on the Thai Tax Law. Click [here](#) If you have any questions, please contact www.hlasiagroup.com

Bliss Cleaning. Bliss Cleaning offeriert SLS Mitgliedern 10% auf ihren Service, bei der Auswahl von 3 Dienstleistungen.

Mehr Info auf: www.blisscleanandcare.com

Bliss Cleaning. This month Bliss Cleaning offers SLS members 10% off their service when choosing 3 services.. More info on: www.blisscleanandcare.com

Promotion and services April 2024

YOU LEAVE IT WE CLEAN IT

COUCH RUG MATTRESS

We are the greatest solution for your cleaning service. Our cleaning service provide a one-stop solution.

FAST - CLEAN - FRAGRANT

Enjoy up to 10% off for 3 items
Considered under the Bliss terms and conditions

WINDOW WASHING
Starting at 500 THB/hr
Free quote provided by Bliss

- Professional window cleaner
- Cleaning supplies included
- Customer satisfaction
- Commercial Cleaning
- Residential Cleaning
- Fully Insured

Most Booking on April

Considered under the Bliss terms and conditions



The Riverside. Die Umwandlung der "Riverside Jasmine" in ein Cocktailboot steht kurz vor dem Abschluss. Freut Euch auf eine elegante und stilvolle Einrichtung mit gemütlichen Sofas, romantisch gedämpfter Beleuchtung und sanfter Hintergrundmusik. Der Barkeeper an Bord mixt Eure Lieblingscocktails, während die "Jasmine" auf dem Ping-Fluss schippert. Nippt an einem Glas Sekt, während ihr eine Auswahl an köstlichem Fingerfood genießt. Das Cocktailboot eignet sich perfekt für einen privaten Partyausflug mit bis zu 20 Freunden, die dieses exklusive Erlebnis ebenso genießen können wie einen gemeinsamen Ausflug zum Sonnenuntergang oder eine nächtliche Fahrt. Haltet Ausschau nach unserer Ankündigung für den Start dieses einzigartigen Partyboots. Die "Riverside Princess", das grössere unserer beiden Boote, fährt wie üblich als unser Dinner Cruise Schiff mit einer Abfahrt um 20 Uhr.

The Riverside. The transformation of "The Riverside Jasmine " dinner cruise boat into a cocktail boat is soon to be completed. Expect an elegant and stylish decor with cosy sofa seating, romantic dim lighting and soft background music. The on board bar tender will mix your favourite cocktails while the "Jasmine" is cruising along the Ping River. Sip your sparkling wine while enjoying a selection of delightful finger foods. The cocktail boat is perfect for a private party outing for up to 20 friends, enjoying this very exclusive experience as well as a joint sunset outing or a late night cruise. Look out for our announcement for the launch of this unique party boat. "The Riverside Princess", the larger of our two boats, operates as usual as our dinner cruise vessel with an 8pm departure. Don't miss it, there is nothing like "The Riverside Jasmine " cruising the waters of Chiang Mai's Ping River.





137 Pillar House lädt Euch ein zu einer Veranstaltung am **Mittwoch, den 17. April 2024**, von 17:30 bis 19:00 Uhr in Jack Bain's Bar. "HUTCH" Ein illustrierter Vortrag von Graham Jefcoate. Edward Walter Hutchinson (1881-1972) verbrachte einen Grossteil seines Erwachsenenlebens in Chiang Mai, doch sein Lebensweg scheint einzigartig gewesen zu sein. Nachdem er sich (zweimal) aus dem Teakholzhandel zurückgezogen hatte, wurde "Hutch" Leiter der örtlichen Filiale der Siam Commercial Bank und trat dann in den britischen Konsulatsdienst ein, um H.B.M. Konsul zu werden. Später widmete er sich der Erforschung der Menschen und des Kulturerbes im Norden Siams und wurde Autor populärer historischer Bücher. Hutch's erfülltes und farbenfrohes Leben ist in seinen Fotografien dokumentiert, von denen die meisten noch nie veröffentlicht wurden. Wir werden Menschen, Tempel, Büros, Häuser, Gärten und viele Szenen des täglichen Lebens in Chiang Mai vor dem Zweiten Weltkrieg sehen. Die Alben, die sich heute im Besitz der Royal Asiatic Society in London befinden, sind in einem eher schlechten Zustand. Der Erlös aus dem Verkauf der Eintrittskarten für die Veranstaltung an diesem Abend kommt den Reparatur- und Erhaltungsarbeiten zugute. Der Preis für die Eintrittskarten beträgt 700 Baht pro Person und beinhaltet ein Begrüssungsgetränk. Da die Sitzplätze begrenzt sind, sichert Euch die Karten rechtzeitig. 137cnxfb@137pillarshouse.com oder telefonisch 053-247788.

137 PILLARS HOUSE

— CHIANG MAI —

‘HUTCH’

E. W. HUTCHINSON AND HIS PHOTO ALBUMS
CHIANG MAI, 1925 - 1940

An Illustrated Talk
by Graham Jefcoate

Edward Walter Hutchinson (1881-1972) spent much of his adult life in Chiang Mai, but the path he took seems to have been unique. After retiring from the teak trade (twice), “Hutch” became the manager of the local branch of the Siam Commercial Bank, and then joined Britain’s consular service to become H.B.M. Consul. In later life, he devoted himself to researching the people and heritage of northern Siam and became an author of popular historical books.

Hutch’s full and colourful life is documented in his photographs, most of which have never been published. We shall see people, temples, offices, homes gardens, and many scenes of daily life in Chiang Mai before the Second World War.

Now held by Royal Asiatic Society in London, the albums are in a rather poor state of preservation. Proceeds from tonight’s event will go towards their repair and conservation.

WEDNESDAY, 17th APRIL 2024
5.30 PM – 7.00 PM

AT JACK BAIN’S BAR
137 PILLARS HOUSE CHIANG MAI

Ticket priced at THB 700 nett per person
includes welcome drink

Secure your tickets now on:
137cnxfb@137pillarshouse.com | Tel. 053-247788



The Duke’s. Songkran Early Bird Specials für 275 Baht je Gericht bietet the Duke’s saftige Limonen-Poulet Picata, Quesadillas, Rigatoni, Meatball Sandwich oder Cesar’s Salad. Diesen Monat gibt es wieder einen Spezialburger, den Vava Voom Burger mit amerikanischem Käse, Chili Mayo, Pickles und Tomatensalsa für 245 Baht. Angebot gilt in allen Filialen. www.wherestheduke.com

The Duke’s. Songkran Early Bird Specials for 275 baht per dish include the Duke's juicy lime chicken picata, quesadillas, rigatoni, meatball sandwich or Cesar's salad. This month there is another special burger, the Vava Voom Burger with American cheese, chilli mayo, pickles and tomato salsa for 245 baht. www.wherestheduke.com

Vava Voom Burger!



Imported beef burger,
American cheese,
chili, pickles, fresh
tomato-onion salsa,
chili mayo.

ONLY
245
BAHT

**Special Price from April 1-30
at all The Duke's branches!**



Happy Songkran!

EARLY BIRD DINNER

Served from 4:30 pm to 6:00 pm
Everyday during April 1 to 30

BAKED RIGATONI
Meatballs & Sausage with
Melted Mozzarella & Side Salad

LEMON CHICKEN PICATTA
Lemon Butter, Garlic Pasta,
Capers, Vegetable & Side Salad

CARNITAS QUESADILLA
Beans & Mexican Potatoes

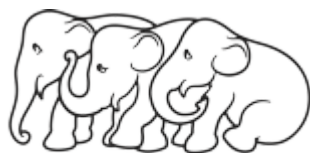
MEATBALL SANDWICH
With Provolone & Choice of Side

CHICKEN-BACON CAESAR SALAD
With Garlic Cheese Bread

ONLY
275
BAHT
EACH



Don't be late!
Be at any branch of
The Duke's before 6 pm.



ELEPHANT PARADE®

Elephant Parade. Songkran-Aktion. 7. - 20. April. SLS Mitglieder erhalten 30% Rabatt beim Kauf eines der abgebildeten Elefanten. Aktion des Monats, beim Kauf von zwei Repliken (min. 15 cm Höhe) gibt es eine 20 cm Replika kostenlos. www.elephantparade.com

Elephant Parade. Songkran Promotion. 7. – 20. April. Get 30% off when buying either of the mentioned elephants. Promotion of the month, buy two replicas (min. 15 cm height) and get one 20 cm replica for free. www.elephantparade.com



The Happy Frog Mitte des Monats geht´s los. Dann gibt es im Happy Frog, One Nimman, Schweizer Käse bis zum "abwinken". Mehr Info auf www.facebook.com

The Happy Frog. It starts in the middle of the month. Then the Happy Frog, One Nimman, will be serving Swiss cheese until you drop. More info at www.facebook.com





Ban Sabai Village Senior Residence Chiang Mai

Ban Sabai Village Senior Residenz in Chiang Mai ist eine individuelle Residenz für Senioren mit oder ohne Pflege. Ban Sabai Village ist auch für fitte Senioren sehr geeignet, da es einfach ist sich in der Stadt zu zurechtzufinden und sich spontan zu arrangieren. Bitte besucht uns doch mal und lernt mehr über Ban Sabai Village Senior Residenz. Meldet Euch bei Mat an und kommt auf eine kostenlosen Kaffee oder zum Mittagessen. Mehr Infos www.bansabairesorts.com, Tel. 082 762 8310, village.reservation@gmail.com

Ban Sabai Village Senior Residence in Chiang Mai is an individual residence for seniors with or without care. Ban Sabai Village is also very suitable for fit seniors as it is easy to get around the city and make spontaneous arrangements. Please visit us and learn more about Ban Sabai Village Senior Residence. Register with Mat and come for a free coffee or lunch. More info www.bansabairesorts.com, Tel. 082 762 8310, village.reservation@gmail.com



Tilsiter Switzerland. Tilsiter - DER Schweizer Käse unterstützt die SLS. Viele spannende Events werden in der Schweiz auch in diesem Jahr veranstaltet. Schaut mal rein unter www.tilsiter.ch

Tilsiter Switzerland. Tilsiter - THE Swiss Cheese supports the SLS for the coming year. They have loads of interesting events in Switzerland, check them out on www.tilsiter.ch



HC Consultant: Aussergewöhnliche Unterkünfte und Camper Vermietung in Frauenfeld. Home away from Home.

Reist ihr in die Schweiz? Sucht ihr eine Unterkunft? Julia bietet ein Tiny House, ein Apartment oder ein Zimmer zur Vermietung an.

Camper gefällig? Hier seid Ihr an der richtigen Adresse. Kontakt über juliahaenni@bluewin.ch

HC Consultant: Exceptional accommodation and campervan hire in Frauenfeld. A home away from home.

Are you travelling to Switzerland? Are you looking for accommodation? Julia offers a tiny house, an apartment or a room for rent.

Fancy a campervan? You have come to the right place. Contact juliahaenni@bluewin.ch



[Unsubscribe](#) | [Manage subscription](#)
Add your postal address here!

[MailPoet](#)